



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1218-4:2004/A1:2006
01-julij-2006

JUfbcgh`YgbccVXYcj Ub]l `gffc`Yj `E`Gffc`]nU]nXYcj Ub`Y` Ydcj `]b`i hfcj `!` ("XY.
FcVbY`Yd]_Yn`j Yf]yb]a `dcXUUb`Ya

Safety of woodworking machines - Tenoning machines - Part 4: Edge banding machines fed by chain(s)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen - Teil 4: Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub

iTeh STANDARD PREVIEW

Sécurité des machines pour le travail du bois - Tenonneuses - Partie 4 : Machines a plaquer sur chant a chaîne(s)

[SIST EN 1218-4:2004/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62656297c66/sist-en-1218-4-2004-a1-2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 1218-4:2004/A1:2005**

ICS:

79.120.10

SIST EN 1218-4:2004/A1:2006

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1218-4:2004/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006>

ICS 79.120.10

English Version

Safety of woodworking machines - Tenoning machines - Part 4:
Edge banding machines fed by chain(s)

Sécurité des machines pour le travail du bois -
Tenonneuses - Partie 4 : Machines à plaquer sur chant à
chaîne(s)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen - Teil 4:
Kantenanleimmaschinen mit Kettenbandvorschub

This amendment A1 modifies the European Standard EN 1218-4:2004; it was approved by CEN on 29 September 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 1218-4:2004/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard (EN 1218-4:2004/A1:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 1218-4:2004 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2006.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This amendment clarifies the requirements on safeguarding equipment to prevent ejection and kickback which is located at 5.3.5 and the corresponding information in 6.1 and 6.3

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 1218-4:2004/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006>

The following text has been added to or amended in EN 1218-4:2004:

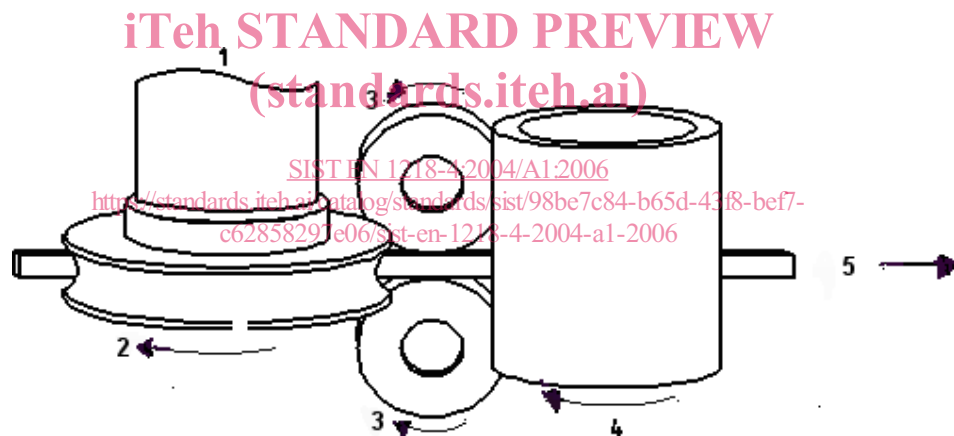
5.3.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection or kick-back

Addition after the last paragraph :

For machines designed for banding solid edges, where the milling unit(s) located after the gluing unit(s) (see Figure 2, Key 6) is (are) capable to work in climb cutting mode, a pressure device shall be fitted (e.g. pressure rollers) to prevent the solid edges being ejected from the machine.

If a pressure device incorporating pressure rollers is used it shall meet the following requirements:

- it shall incorporate two rollers each having a surface (e.g. rubber) that will not damage the workpiece. and shall press against its upper and lower faces and the banded solid edge;
- it shall incorporate one roller having a hard surface (e.g. steel) which shall press horizontally against the banded solid edge;
- it shall be installed on the machine between the outfeed end and the milling tools (see Figure 5.3.5);
- the pressure exerted by the rollers described in 5.3.5a) shall be at least 50 N and be applied at right-angles to the upper and lower surfaces of the banded solid edge and for the roller described in 5.3.5b) shall be at least 300 N and be applied at right-angles to the banded solid edge.



Key		
1	Motor	
2	Milling tool	
3	Soft faced rollers (upper and lower)	
4	Solid roller	
5	Feed direction	

Figure 5.3.5 — Pressure device installation at the outfeed end of the machine

If the milling unit is capable of cutting against the feed, a pressure device shall be fitted to prevent kick-back of the workpiece solid edge and be installed between the edge banding zone and the milling tools and unless kick-back is prevented by other means e.g the rollers assembly and the feeding system in the edge banding zone. If an additional pressure device is necessary it shall meet the requirements of 5.3.5a), b) and d).

Verification: By checking the relevant drawings, inspection and measurement.

6.1 Warning devices

Replace the first paragraph with the following:

“A pictogram or written warning shall be permanently affixed to the machine stating that the top pressure beam and the pressure devices required in 5.3.5 shall be correctly adjusted to accommodate the work-piece to be machined”.

6.3 Instruction handbook

Addition to 6.3 c) and 6.3 w) are underlined:

- c) a warning regarding residual risk (e.g. ejection);
- w) 5) any pressure device - by functional test.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 1218-4:2004/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98be7c84-b65d-43f8-bef7-c62858297e06/sist-en-1218-4-2004-a1-2006>